



## MANUAL DE UTILIZARE

# Cellu M6<sup>®</sup> Integral

**Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual  
înainte de utilizarea echipamentului**

© LPG Systems 2024. LPG<sup>®</sup>, Cellu M6<sup>®</sup>, Integral, Keymodule and endermowear<sup>™</sup> sunt mărci înregistrate ale LPG SYSTEMS și/sau mărci comerciale asupra cărora acesta deține drepturi exclusive. Reproducerea, chiar și parțială, este strict interzisă.

GU 0902 - RO  
Ediția D1 din 01.2024



Felicitări pentru achiziționarea aparatului dvs. Cellu M6 Integral *i*. Acest model este rezultatul multor ani de experiență în proiectarea și fabricarea sistemelor pentru tratamentul țesutului cutanat. Veți experimenta de deplin perfecțiunea și fiabilitatea tehnică a LPG Systems, care este lider în acest domeniu.

Acest manual de utilizare conține descrierea funcțională, instrucțiunile pentru întreținerea de bază, care trebuie realizată periodic, precum și instrucțiunile de siguranță.

Dispozitivul dvs. este conceput pentru a fi utilizat în tratamentul țesutului conjunctiv. El trebuie utilizat numai de un profesionist care a participat la instruirea producătorului, oferită de LPG Systems sau de un furnizor autorizat, în cazul în care locuiți în afara Franței.

În cazul în care aveți vreun dubiu de orice fel cu privire la utilizarea sau întreținerea echipamentului dvs., nu ezitați să contactați LPG Systems prin intermediul Departamentului Asistență Clienți al distribuitorului dvs.

#### ATENȚIE

Pentru a satisface mai bine cerințele și așteptările clienților, LPG Systems este în continuă căutare a unor modalități de îmbunătățire a designului și a calității produselor sale. Acest lucru va explica acele câteva diferențe minore între echipamentul dvs. și cel descris în acest manual.

## → CONȚINUTUL PACHETULUI

- > 0 unitate Cellu M6® Integral ⓘ
- > Un cap principal Ergodrive
- > Un Keymodule™ (KM80)
- > Un cap TR50
- > Un set de capete suplimentare (TR15 și TR30)
- > Un set de micro-duze/micro-capete
- > Un cap Ergolift
- > Două camere Ergolift (Lift 20 și Lift 10)
- > Un set de capete Lift
- > Un manual de utilizare
- > Un cablu de alimentare pentru curent electric
- > Un set de marketing POS

În funcție de versiunea pe care o aveți („B”, „2i” sau „i”), (vezi numărul de serie de pe plăcuța de identificare), anumite protocoale nu sunt activate și accesoriile aferente acestora nu sunt furnizate. În consecință, paragrafele care le descriu nu se referă la această versiune (vezi tabelul de pe pagina următoare).

|                                        | Versiunea 2 i | Versiunea i | Versiunea i B |
|----------------------------------------|---------------|-------------|---------------|
| Ergodrive                              | ✓             | ✓           | ✓             |
| KM80                                   | ✓             | ✓           | ✓             |
| TR50                                   | ✓             | ✓           | ✓             |
| TR30, TR15                             | ✓             | ✓           | ✓             |
| Micro-duze<br>Micro-capete             | ✓             | ✓           | ✓             |
| Ergolift<br>Lift 20<br>Lift 10         | ✓             |             |               |
| Capete Lift<br>TML30<br>TML20<br>TML10 |               | ✓           |               |
| GU                                     | ✓             | ✓           | ✓             |
| Cablu electric                         | ✓             | ✓           | ✓             |
| POS                                    | ✓             | ✓           | ✓             |

## → CUPRINS

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI . . . . .                | 5  |
| 2. DESCRIEREA COMENZILOR . . . . .                    | 7  |
| 3. INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA . . . . .  | 10 |
| 4. ÎNTREȚINERE . . . . .                              | 14 |
| 5. DEPANARE . . . . .                                 | 23 |
| 6. SPECIFICAȚII TEHNICE . . . . .                     | 24 |
| 7. CAPETE DE TRATAMENT . . . . .                      | 26 |
| 8. ENDERMOWEAR™ . . . . .                             | 46 |
| 9. GARANȚIE . . . . .                                 | 47 |
| CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE . . . . .               | 47 |
| LIMITAREA ȘI EXONERAREA DE RĂSPUNDERE . . . . .       | 49 |
| ACTIVAREA GARANȚIEI . . . . .                         | 50 |
| 10. ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ. . . . . | 51 |

### ATENȚIE

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice ale produsului fără o notificare prealabilă. Orice reproducere – chiar și parțială – este strict interzisă. Ilustrațiile prezentate în acest manual de utilizare nu au caracter obligatoriu.

→ **CELLU M6® INTEGRAL** ⓘ**UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Dispozitivul Cellu M6® Integral i este conceput pentru tratamentul corporal și facial al transformărilor țesuturilor conjunctive, în scopuri de înfrumusețare și terapeutice. Poate fi folosit pentru:

- 1) Reducerea limfedemului secundar al brațului după o masectomie
- 2) Îmbunătățirea limfedemului secundar
- 3) Îmbunătățirea circulației limfatice în zona tratată
- 4) Ameliorarea durerilor musculare minore
- 5) Ameliorarea spasmelor musculare
- 6) Îmbunătățirea temporară a circulației sanguine locale
- 7) Îmbunătățirea temporară a durerii musculare minore asociată febrei musculare (durere musculară cu debut întârziat)
- 8) Îmbunătățirea circulației locale în timpul refacerii pielii după arsuri
- 9) Reducerea aspectului de coajă de portocală și a circumferinței zonelor tratate
- 10) Îmbunătățirea temporară a circulației limfatice și a circulației sanguine locale pentru îmbunătățirea troficității pielii în zonele tratate
- 11) Îmbunătățirea calității pielii în caz de cicatrici și fibroză
- 12) Ameliorarea îmbătrânirii pielii (riduri, linii fine, piele căzută, grăsime infiltrată, fermitate, elasticitate, culoarea tenului, pungi sub ochi)
- 13) Stimularea fibroblastelor (sinteza de collagen, elastină, acid hialuronic)

Dispozitivul folosește capete de tratament cu stimulare mecanică pentru aplicații de modelare a corpului și anti-îmbătrânire. Poate fi utilizat în spitale, centre și instituții de terapie de către specialiști și fizioterapeuți. Este un dispozitiv independent care nu trebuie utilizat în combinație cu alte dispozitive. Trebuie utilizat numai de către profesioniști instruiți în mod special de LPG Systems cu privire la modul de utilizare și nu este adecvat pentru a fi utilizat acasă. Dispozitivul poate fi utilizat numai la adulți.

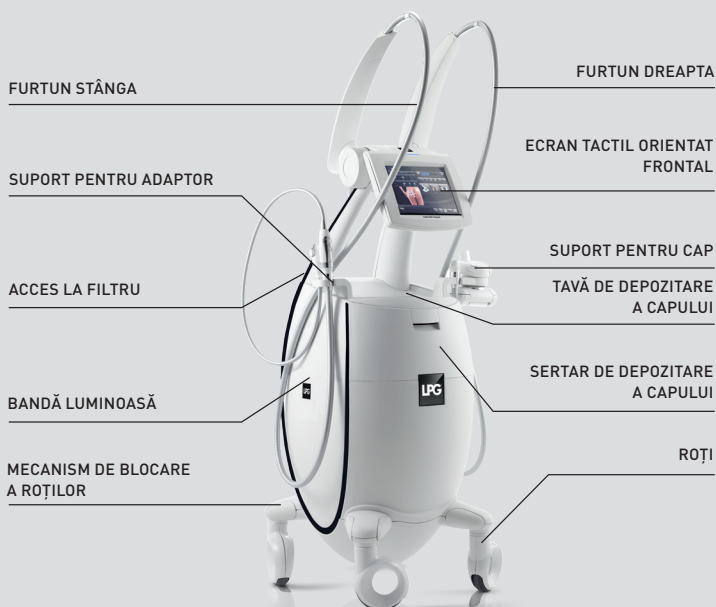
Trebuie utilizat numai la pacienții adulți, indiferent de greutate și sex.

**PRINCIPII DE FUNCȚIONARE:**

Principiile de funcționare ale dispozitivului medical CELLU M6® Integral i se referă la o forță de aspirație combinată cu mișcările rotelor/supapelor, realizate cu capetele de tratament.

Aceste capete sunt așezate pe pielea sănătoasă a pacientului, iar apoi sunt deplasate peste zona care trebuie tratată, de către profesionistul care a fost instruit de LPG Systems.

## → CELLU M6® INTEGRAL ⓘ (CONTINUARE)



Înainte de utilizare, asigurați-vă că este complet derulat cablul de alimentare.



## ⚠ ATENȚIE

Unitatea poate funcționa numai dacă este conectată la rețeaua de alimentare cu energie electrică prin cablul său de alimentare și cu condiția ca întrerupătorul ON (PORNIT) să fi fost activat, iar lumina verde ce indică prezența tensiunii să fie aprinsă.

După pornirea unității, așteptați câteva secunde pentru ca ecranul să afișeze informații.

## → SERTARUL DE DEPOZITARE A CAPULUI ȘI ACCESUL LA FILTRU



**SERTAR DE DEPOZITARE A CAPULUI**



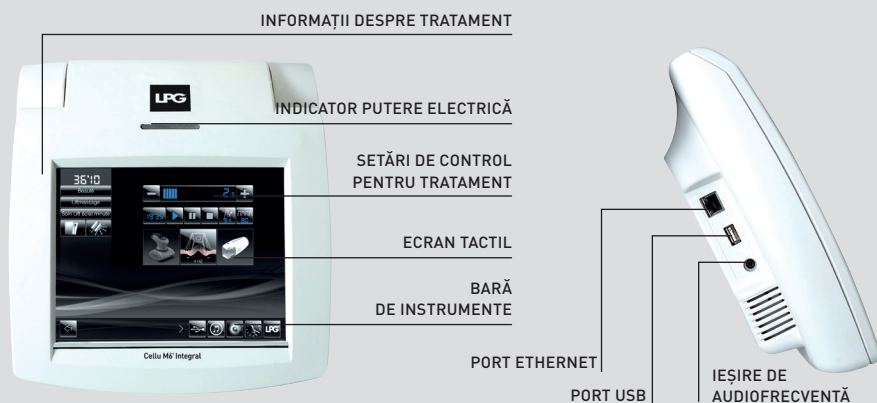
**ACCES LA FILTRU**

Filtrele sunt accesibile prin partea din spate a unității

FILTRU FURTUN DREPT

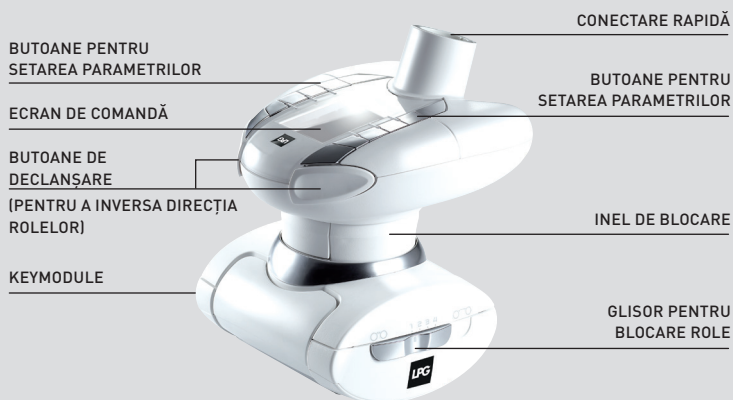
FILTRU FURTUN STÂNG

## → ECRAN DE COMANDĂ

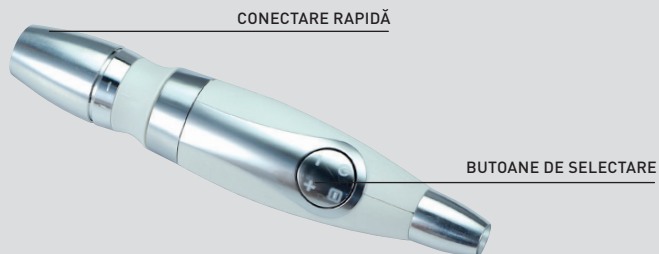


### ⚠ ATENȚIE

Pentru instrucțiuni detaliate privind utilizarea interfeței tactile, consultați manualul de utilizare a interfeței tactile primit în timpul instruirii și disponibil la Departamentul Asistență Clienți.

→ **CAPUL ERGODRIVE**→ **CAPUL TR50**

## → ADAPTORUL



## → ROȚILE

Dispozitivul Cellu M6® Integral *i* este prevăzut cu roți cu blocare. Urmăți procedura de mai jos pentru a bloca sau a debloca roțile.



### ⚠ ATENȚIE

În cazurile în care unitatea nu a fost deplasată un timp îndelungat, este posibil să se formeze urme pe sol, acolo unde sunt roțile. Acest fenomen este rezultatul unei reacții chimice între componentele anumitor pardoseli și cele ale roților dispozitivului Cellu M6 Integral *i*.

## → PRECAUȚII PENTRU UTILIZARE

### ATENȚIE: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Dispozitivul dvs. trebuie utilizat pe piele curată, sănătoasă. Înainte de utilizarea dispozitivului este important să citiți și să respectați următoarele precauții și contraindicații.

- Nu atingeți niciodată în același timp pacientul și cablurile sau conexiunile neprotejate ale dispozitivului.
- Nu utilizați niciodată adaptorul suplimentar drept cap de tratament și nu-l lăsați să intre în contact direct cu pielea.
- Nu utilizați capul principal pentru efectuarea tratamentului pe scalp.
- Utilizați numai capetele de tratament furnizate împreună cu unitatea dvs. sau recomandate de LPG Systems.
- Utilizați numai îmbrăcăminte pentru tratament de la LPG Systems.
- LPG Systems nu va fi responsabil în cazul utilizării necorespunzătoare a echipamentului.
- În ceea ce privește țesutul tratat, anumiți parametri pot provoca durere sau leziuni ale țesutului.
- Operatorul trebuie să fie deosebit de atent la senzațiile pe care le percepe persoana supusă tratamentului.
- Operatorul trebuie să se asigure că parametrii (intensitate, secvențialitate, diferențiere...) sunt întotdeauna adaptați țesutului cutanat care este tratat.
- Nu vă sprijiniți, nu vă rezemați și nu vă așezați pe unitate.
- La trecerea peste un prag sau o treaptă, vă recomandăm să deplasați unitatea cu atenție, pentru a evita riscul de basculare.
- Nu folosiți conexiunile USB și ethernet în timpul tratamentului.
- Nu utilizați unitatea în condiții de mediu nefavorabile (vezi specificațiile tehnice).
- Nu utilizați capetele de tratament direct pe piele. Purtați costumul de tratament ENDERMOWEAR™ furnizat de LPG Systems.
- Nu utilizați acest dispozitiv pe piele cu probleme medicale/deteriorată. Evitați zonele afectate și orice zonă a corpului care a suferit o intervenție de chirurgie plastică până dispăre echimoza, edemul și durerea.

## → INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

În timpul utilizării echipamentului electric trebuie respectate toate măsurile de siguranță. Înainte de utilizarea echipamentului, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță.

### **PERICOL - PENTRU REDUCEREA LA MINIM A RISCULUI DE ȘOC ELECTRIC:**

- După utilizare și înainte de curățare și întreținere, deconectați întotdeauna dispozitivul de la priza de alimentare electrică.

- Verificați dacă tensiunea de alimentare a unității, indicată pe plăcuța cu date tehnice, corespunde cu tensiunea rețelei de alimentare cu energie electrică.
- Unitatea trebuie conectată prin cablul de alimentare<sup>1</sup> furnizat la o priză cu împământare, în conformitate cu standardele electrice uzuale. Cu acest echipament nu trebuie folosite adaptoare electrice.

## → AVERTISMENT

### **- PENTRU A REDUCE LA MINIM RISCUL DE ARSURI, INCENDIU, ȘOC ELECTRIC SAU VĂTĂMARE**

- Dispozitivul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare electrică.
  - Deconectați unitatea de la sursa de alimentare electrică dacă nu intenționați să o folosiți o perioadă îndelungată.
  - O atenție deosebită trebuie acordată în timpul utilizării echipamentului cu sau în apropierea copiilor sau a persoanelor cu dizabilități.
  - Nu utilizați niciodată unitatea în alte scopuri în afara celor recomandate de LPG Systems. Utilizați numai capetele de tratament furnizate împreună cu unitatea dvs. sau pe cele recomandate de LPG Systems.
  - Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă:
    - priza sau cablul de alimentare electrică sunt deteriorate.
    - dispozitivul nu funcționează corect.
    - dispozitivul este deteriorat sau a căzut sau a fost aruncat.
    - dispozitivul a fost expus la umiditate excesivă.
- În astfel de cazuri, returnați echipamentul la un centru de service autorizat LPG Systems.

- Nu deplasați unitatea trăgând de cablul de alimentare electrică.
- Derulați în întregime cablul de alimentare electrică și țineți-l la distanță de suprafețele calde.
- Nu utilizați niciodată echipamentul dacă orificiile de ventilație sunt blocate. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt păstrate curate, fără praf sau alte impurități.
- Nu lăsați resturi solide, lichide sau alte corpuri străine să cadă sau să fie aspirate în unitate, întrucât ele ar putea provoca daune.
- Nu utilizați niciodată echipamentul pe o podea prăfuită sau denivelată sau într-o atmosferă umedă.
- Nu utilizați niciodată echipamentul în prezența aerosolilor sau a oxigenului.
- Înainte de a deconecta unitatea de la sursa de alimentare electrică, setați toate comenzile în poziția „off” („oprit”) și decuplați unitatea.
- Este interzisă modificarea acestui echipament fără aprobarea prealabilă din partea LPG Systems.
- Este interzisă utilizarea unor componente sau piese de schimb care nu sunt recomandate de LPG Systems.

### ATENȚIE

<sup>1</sup> **Europa:** VII-H05VVF3G1,50-C19; **Italia:** I/3/16-H05VVF3G1,50-C19;  
**Elveția:** 23G-H05VVF3G1,50-C19; **Marea Britanie** BS13/13-H05VVF3G1,50-C19;  
**Japonia** 498GJ-VCTF3X2,00-C19;  
**SUA, Canada, Mexic:** N5/15-SJT3X14AWG-C19 (conectați la priza de curent de la spital în mediul spitalicesc)

## ➔ CONTRAINDICAȚII

- Nu tratați rănila deschise, ochii, zonele intracavitare, mucoasele, organele genitale sau sânii.
- Acest dispozitiv nu este recomandat pentru femeile însărcinate. În cazul unei sarcini, nu tratați regiunea lombară-abdominală. Consultați un medic cu privire la acest tratament.
- Nu tratați pacienții care au o boală infecțioasă, o tumoră în creștere, flebită, o rană sau o zonă infectată.
- Nu tratați pacienții care au cancer de piele, o tumoră vizibilă sau alte leziuni canceroase. Consultați un medic în cazurile în care pacientul are anamneză de tumori sau este în remisie.
- Nu tratați zonele inflamate sau umflate sau cicatricile după o intervenție chirurgicală recentă, fără consultarea unui medic și fără instruire din partea LPG® privind dispozitivul pentru zonele afectate.
- Nu tratați persoanele cu probleme circulatorii fără a consulta, în prealabil, medicul acestora.
- Nu tratați nicio zonă umflată sau inflamată fără consultarea unui medic și fără să fi beneficiat de instruire tehnică din partea LPG® pentru această zonă specifică.
- Opiți imediat tratamentul dacă pacientul simte durere și consultați un medic.
- Acest dispozitiv nu trebuie să fie folosit pe erupții cutanate, herpes, acnee inflamatorie sau infecțioasă sau vitiligo.
- Pentru a evita formarea unor vânătăi, aveți grijă atunci când stabiliți nivelul de sensibilitate al unui pacient și evitați utilizarea la pacienții cărora li se administrează medicamente anticoagulante.
- Pentru o listă mai detaliată a indicațiilor și contraindicațiilor aferente endermologie®, vă rugăm să consultați manualele de instruire.
- Întrucât această listă nu este exhaustivă, consultați un medic în cazul în care aveți îndoieli.
- Din cauza riscului de interferență, este important ca profesionistul să se asigure că pacientul nu este purtătorul unui dispozitiv medical personal, cum ar fi un stimulator cardiac. Într-un astfel de caz, profesionistul trebuie să obțină detalii despre dispozitivul respectiv pentru a se asigura că nu va interfera și nu va afecta utilizarea corectă a echipamentului.
- **Avertizare pentru service:** risc de explozie în cazul în care bateria rotundă amplasată pe panoul HMI (tip 3V 190 mAh, VARTA 6 032 101 501) este înlocuită cu un tip incorrect de baterie. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările naționale.

### ➔ ATENȚIE

Această unitate conține programe care să îl ajute pe operator să obțină cele mai bune rezultate așteptate pentru fiecare caz supus tratamentului. În niciun caz, aceste programe nu vor fi interpretate ca o garanție a unui tratament de succes, care variază, în funcție de morfologia, psihologia și comportamentul alimentar ale fiecărui pacient.

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE .....       | 14 |
| CURĂȚAREA UNITĂȚII .....                                        | 15 |
| ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR DE FILTRU ȘI A FILTRULUI DE SPUMĂ .....   | 16 |
| CONECTAREA/DECONECTAREA CAPETELOR DE TRATAMENT MOTORIZATE ..... | 18 |
| DECONECTAREA FURTUNURILOR .....                                 | 19 |
| CONECTAREA/DECONECTAREA ADAPTORULUI .....                       | 20 |
| ÎNLOCUIREA CABLULUI DE ALIMENTARE .....                         | 21 |
| FIȘA JURNAL A OPERAȚIUNILOR DE ÎNȚREȚINERE .....                | 21 |

## → PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE

Unitatea dvs. este identificată printr-un număr de serie indicat pe plăcuța cu caracteristici tehnice. Plăcuța cu caracteristici tehnice indică, de asemenea, tensiunea de alimentare permisă pentru unitate.

În cazul în care trebuie să contactați LPG Systems din cauza unei probleme tehnice, vă rugăm să indicați numărul de serie al dispozitivului dvs. Cellu M6 Integral i. Acest număr de serie furnizează informații despre anul și luna de fabricație a unității dvs. Litera indică anul în care a fost fabricat dispozitivul.

Z=2009, A=2010, B=2011 etc.

Cele două cifre indică luna de fabricație:

01=ianuarie; 02=februarie; 03=martie; etc.

### NUMĂRUL DE SERIE



### TENSIUNE, FRECVENȚĂ ȘI PUTERE



Această pictogramă indică faptul că unitatea a fost vândută după data de 13 august 2006. În conformitate cu Directiva 2002/96/CE, aceasta nu poate fi aruncată împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminată prin reciclare. Atunci când dispozitivul dvs. ajunge la sfârșitul duratei sale de funcționare, el trebuie să fie adus la un centru de reciclare corespunzător sau trebuie returnat distribuitorului dvs. În acest fel, ajutați mediul contribuind la conservarea resurselor naturale și la protejarea sănătății oamenilor.



Pictograma indică faptul că anumite avertismente sau precauții specifice asociate cu acest dispozitiv nu sunt pe etichetă.



Acest simbol înseamnă că trebuie să consultați întotdeauna documentele însoțitoare înainte de utilizarea dispozitivului dvs.



Acest simbol indică numele și adresa producătorului.



Acest simbol arată că dispozitivul dvs. are piese aplicate de tip BF (body floating) care intră în contact cu pacientul. Aceste piese sunt izolate din punct de vedere electric de toate celelalte piese ale dispozitivului. Aceste piese aplicate sunt capetele de tratament.



Acest simbol arată că dispozitivul trebuie depozitat într-un loc protejat de intemperii.



Acest simbol indică limitele de temperatură.



Acest simbol indică limitele de umiditate relativă.



Acest simbol înseamnă „Nu împingeți”.



Acest simbol înseamnă „Pericol: Tensiune înaltă”.



Acest simbol înseamnă „utilizare pe bază de rețetă” (numai în SUA).

### ATENȚIE

Plăcuța cu caracteristici tehnice este amplasată în partea inferioară, în partea din spate a unității. Plăcuțele de identificare cu caracteristici tehnice pot varia. Cea aprobată este cea de pe aparatul dvs.

## → CURĂȚAREA UNITĂȚII

Se recomandă să vă curățați unitatea cât mai des posibil, nu numai din motive de igienă și de estetică, ci și pentru că, prin curățare, unitatea este păstrată într-o stare bună, fără reparații și i se prelungește durata de funcționare.

### **Folosind un aspirator cu duză fină, curățați următoarele secțiuni:**

- Interiorul sertarului de depozitare a capului.
- Interiorul tavei de depozitare a capului.
- Interiorul ușii de acces la filtru.

### **Folosind un burete umed, curățați următoarele secțiuni:**

- Toate protecțiile externe.
- Furtunurile.
- Cablul de alimentare pentru curent electric.

### **Folosind o cârpă îmbibată cu o cantitate mică de produs de curățare pentru uz casnic, fără alcool, curățați următoarele secțiuni:**

- Ecranul de comandă și tabloul de comandă.
- Interiorul sertarului de depozitare a capului.
- Interiorul tăvii de depozitare a capului.
- Interiorul ușii de acces la filtru.

#### ATENȚIE

Nu utilizați produse corozive, cum ar fi acetona, tricloretilena sau alcool sanitar.

## → ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR DE FILTRU ȘI A FILTRULUI DIN SPUMĂ

Dispozitivul dvs. conține două cartușe de filtru și un filtru din spumă. Aceste componente garantează eficiența unității dvs. și prelungesc durata de utilizare a acesteia.

Asigurați-vă că ele sunt schimbate imediat ce ecranul de comandă afișează unul dintre următoarele mesaje (**fig. 1-2**).

Iconograma care arată că este necesară o schimbare de filtru (**fig. 2**).

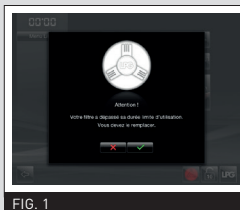


FIG. 1

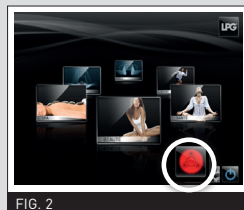


FIG. 2

SCHIMBAREA FILTRELOR

Accesați meniul „schimbă filtru” după cum urmează:

Selecțați meniul „întreținere”, apăsând iconograma indicată (**fig. 3**).

Selecțați meniul „filtru”, apăsând iconograma indicată (**fig. 4**).

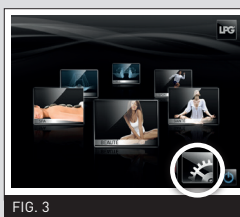


FIG. 3

APĂSAȚI ACEASTĂ ICONOGRAMĂ



FIG. 4

APĂSAȚI ACEASTĂ ICONOGRAMĂ

Ecranul „schimbare filtru” arată ce filtru trebuie să fie schimbat (**fig. 5**).



FIG. 5

FILTRU DE SCHIMBAT

### ⚠ ATENȚIE

Dispozitivul nu trebuie utilizat niciodată fără filtru. Dacă nu este montat niciun filtru, dispozitivul trebuie să fie oprit.

## → ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR DE FILTRU ȘI A FILTRULUI DIN SPUMĂ (CONTINUARE)

Înlocuiți cartușele de filtru astfel:

1. Deschideți ușa de acces la filtru.

2. Deșurubați și scoateți cartușele de filtru și înlocuiți-le cu unele noi.

3. Scoateți filtrul din spumă și înlocuiți-l cu unul nou.

4. Nu uitați să achiziționați cartușe de filtru noi de la Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems, astfel încât să aveți întotdeauna o rezervă..

5. După ce cartușul de filtru este înlocuit, contorul filtrului trebuie resetat prin apăsarea iconogramei indicate (fig. 5).



FIG. 5

CONTORUL FILTRULUI

## → CONECTAREA/DECONECTAREA CAPETELOR DE TRATAMENT MOTORIZATE

Pentru **a conecta** capetele la furtun, respectați procedura de mai jos:

Poziționați inelul de blocare în poziția blocat (**fig. 1**).

Poziționați capătul furtunului astfel încât cheia furtunului să fie aliniată cu fanta cheii de pe conexiunea capului de tratament (**fig. 2**).

Împingeți furtunul în conexiunea capului de tratament până se fixează, cu un clic, în poziție.

Pentru **a deconecta** capetele, poziționați inelul de blocare în poziția deblocat (**fig. 3**).

Trageți inelul de blocare spre furtun (**fig. 4**).

Scoateți cu atenție furtunul, trăgându-l de inelul alb (**fig. 5**).



DEBLOCAT



BLOCAT

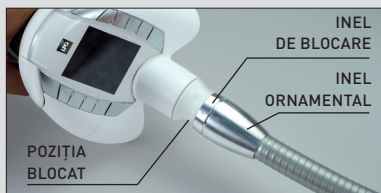


FIG. 1

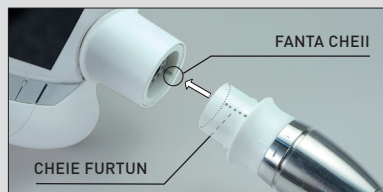


FIG. 2



FIG. 3

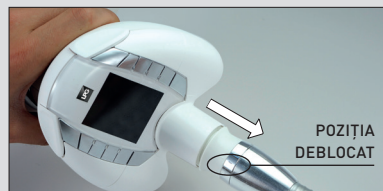


FIG. 4

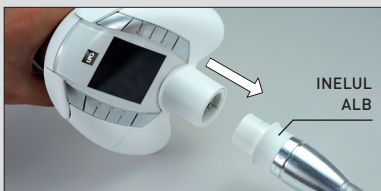


FIG. 5

## → DECONECTAREA FURTUNURILOR

- Deșurubați șuruburile de pe brațele mobile (**fig. 1**).
- Scoateți capacele de pe brațele mobile (**fig. 2-3**).
- Decuplați conexiunea electrică, așa cum este descris în secțiunea anterioară (**fig. 4**).

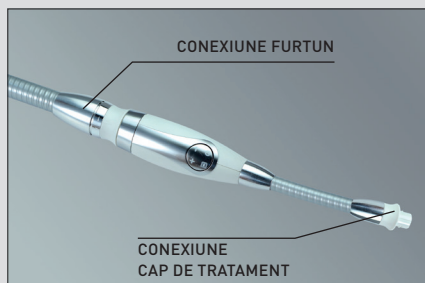


## → CONECTAREA/DECONECTAREA ADAPTORULUI

Pentru a conecta sau a deconecta adaptorul furtunului, respectați procedura de mai jos:

La adaptor pot fi conectate numai capetele suplimentare, vârful micro-duzelor și capetele Lift.

Conectarea se face printr-o simplă mișcare de apăsare/tragere.



## → ÎNLOCUIREA CABLULUI DE ALIMENTARE

În cazul în care cablul de alimentare al dispozitivului dvs. este deteriorat, vă rugăm să contactați Departamentul de Asistență Clienți al LPG Systems pentru a-l înlocui.

Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems:  
+33 (0)4 75 78 69 89

## → FIȘA JURNAL A OPERAȚIUNILOR DE ÎNȚREȚINERE

Înlocuirea cartușelor de filtru: De efectuat la apariția mesajului de avertizare.

Înlocuirea kit-ului Endermolift: De efectuat atunci când clapetele nu mai tratează pielea adecvat. Acestea trebuie înlocuite la fiecare **20 de ore** de utilizare.

| DATA | NR. DE ORE | OPERAȚIUNI EFECTUATE |
|------|------------|----------------------|
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |
|      |            |                      |

## → CE SE ÎNTÂMPLĂ DACĂ AM O PROBLEMĂ?

**Dacă unitatea dvs. nu funcționează corespunzător, efectuați următoarele verificări înainte de a contacta Departamentul Asistență Clienți:**

- Unitatea este conectată corespunzător la o priză a rețelei de alimentare cu energie electrică?
- Priză rețelei de alimentare cu energie electrică este funcțională?
- Întrerupătorul ON (PORNIT) este aprins?
- Cartușele de filtru sunt curate și amplasate corect?
- Furtunurile sunt fără blocaje?
- Furtunurile sunt conectate corect?
- Unitatea Keymodule a capului principal este fixată corect?

După efectuarea acestor verificări și dacă defecțiunea persistă, vă rugăm să contactați Departamentul Asistență Clienți sau cel mai apropiat distribuitor, indicând modelul unității dvs. și nr. de serie.

**Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems:**  
**+33 (0)4 75 78 69 89**

## → SPECIFICAȚII TEHNICE

Dimensiuni; lungime x lățime x înălțime: ..... 780 x 680 x 1660 mm  
 Greutate netă: ..... 76,1 kg  
 Depresiune maximă setată: ..... 69 kPa (690 mbar)  
 Răcire: ..... Prin ventilație mecanică încorporată în pompă  
 Indice de protecție: ..... IP20  
 Clasa de protecție electrică: ..... 1  
 Temperatură de funcționare: ..... +10 °C - +30 °C  
 Temperatură de depozitare: ..... -20 °C - +70 °C  
 Caracteristici electrice: ..... 100-240 V / 50-60 Hz / 710-670 W

### Mediul de funcționare:

Temperatură ambientală: ..... 10 °C - 30 °C pentru utilizare normală.  
 Umiditate relativă ambientală: ..... 30% - 75% fără condensare.  
 Presiune atmosferică: ..... fără influență semnificativă pentru funcționare.  
 Altitudine maximă: ..... 2.500 m

Unitate prevăzută cu capete de tratament brevete.

Dispozitivul Cellu M6 Integral *i* este marcat  ca dispozitiv medical în baza  
 Anexei II din Regulamentul 93/42/CEE (standardul aplicabil IEC 60601-1 Ed. 3 și  
 standardele asociate)

### COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Pentru informații suplimentare despre compatibilitatea electromagnetică, consultați anexa  
 „Compatibilitatea electromagnetică”.

CAPETE DE TRATAMENT

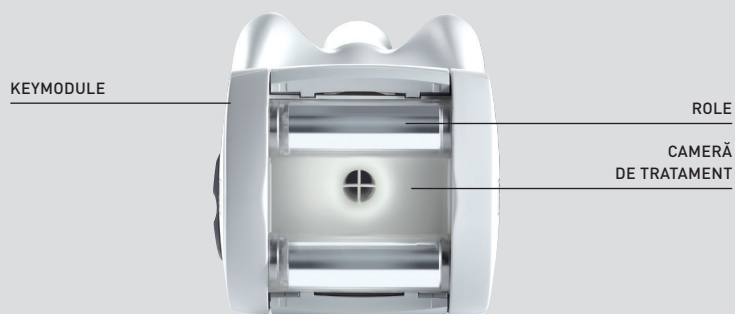
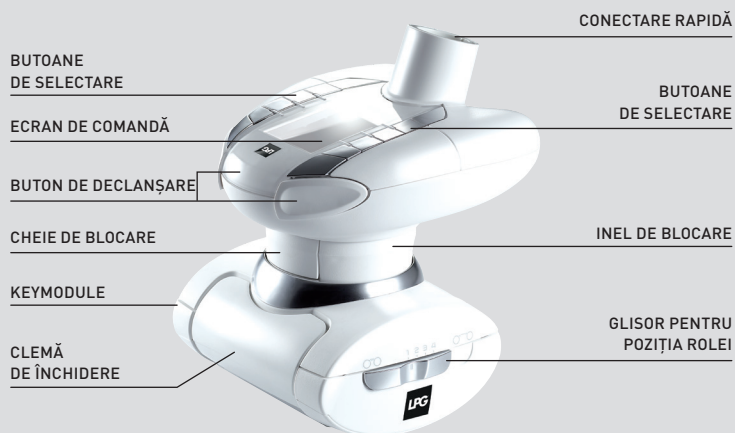
# Cellu M6<sup>®</sup> Integral



## → INDEX

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| DESCRIEREA CAPULUI ERGODRIVE . . . . .                                  | 26 |
| DESCRIEREA CAPULUI TR50 . . . . .                                       | 30 |
| DESCRIEREA CAPETELOR SUPLIMENTARE . . . . .                             | 32 |
| DESCRIEREA ADAPTORULUI . . . . .                                        | 32 |
| DESCRIEREA CAPULUI ERGOLIFT . . . . .                                   | 33 |
| DESCRIEREA CAMERELOR DE TRATAMENT . . . . .                             | 33 |
| DESCRIEREA CAPETELOR LIFT . . . . .                                     | 34 |
| DESCRIEREA MICRO-DUZELOR ȘI MICRO-CAPETELOR . . . . .                   | 34 |
| CURĂȚAREA CAPULUI ERGOLIFT ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT . . . . .            | 35 |
| CURĂȚAREA CAPETELOR LIFT . . . . .                                      | 36 |
| CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE . . . . .                                   | 39 |
| CURĂȚAREA CAPULUI TR50 . . . . .                                        | 41 |
| CURĂȚAREA CAPETELOR AUXILIARE, MICRO-CAPETELOR ȘI MICRO-DUZELOR . . . . | 43 |
| DEZINFECTAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE . . . . .                          | 44 |

## → DESCRIEREA CAPULUI ERGODRIVE



## → DESCRIEREA KEYMODULE™

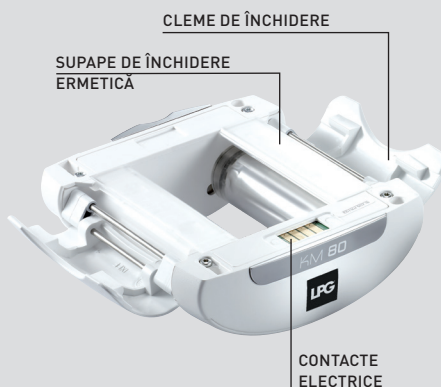
Keymodule este secțiunea inferioară interschimbabilă a capului Ergodrive. El include rolelele motorizate și supapele de închidere ermetică.

Aveți un Keymodule (KM80).

### Instalare:

Keymodule este conceput pentru a fi compatibil cu capul de tratament. Atașați Keymodule așa cum este prezentat mai jos.

Pentru a scoate Keymodule, desfaceți dispozitivele de închidere.



## → SETĂRILE GLISORULUI

Keymodule are un glisor care poate fi reglat în 4 poziții, permițând astfel reglarea distanței dintre rolele motorizate.

Atunci când glisorul este poziționat la stânga (**fig. 1**), el permite nivelul maxim de mobilitate a rotelor.

Atunci când glisorul este poziționat la dreapta (**fig. 2**) rotele nu se pot mișca.

Atunci când glisorul este într-o poziție intermediară, rotele au o mobilitate redusă (**fig. 2**).



CURSOR ÎN POZIȚIA  
SPRE STÂNGA



FIG. 1



FIG. 2

## → FUNCȚIA DE ROTAȚIE LIBERĂ

Capul Ergodrive include o funcție care permite Keymodule să se rotească liber.

Pentru aceasta, ridicați inelul de blocare până se fixează, cu un clic, în poziție **(fig. 1-2)**.

Acum, capul se poate roti liber **(fig. 3)**.

Pentru a coborî inelul de blocare și a bloca poziția capului, apăsați cheia de blocare **(fig. 4)**.



Rotirea capului poate fi blocată în oricare dintre cele 4 poziții de mai jos



Aceste patru poziții pot fi găsite prin:

- a) respectarea instrucțiunilor anterioare pentru rotație liberă, apoi apăsarea cheii de blocare și rotirea capului până când acesta se fixează, cu un clic, în poziția dorită.
- b) ridicarea pe jumătate a inelului de blocare și apoi rotirea capului în poziția dorită până când acesta se fixează, cu un clic, în poziție.

## → DESCRIEREA CAPULUI TR50

ECRAN DE COMANDĂ

BUTOANE DE SELECTARE

BUTON DE DECLANȘARE  
PENTRU A INVERSA DIRECȚIA ROLELOR

DEPOZITARE  
SUPAPĂ DE ÎNCHIDERE  
ERMETICĂ

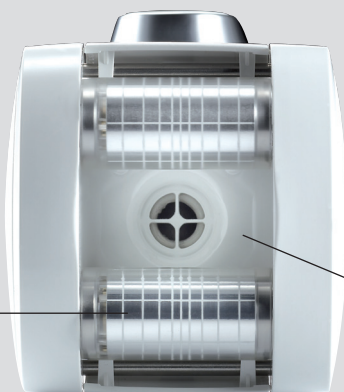
BUTON DE  
BLOCARE FAȚĂ

BUTON DE  
BLOCARE SPATE

BUTOANE PENTRU  
BLOCAREA ROȚILOR

ROLE

CAMERĂ  
DE TRATAMENT



## → DESCRIEREA CAPULUI TR50 (CONTINUARE)

### Blocarea rolor:

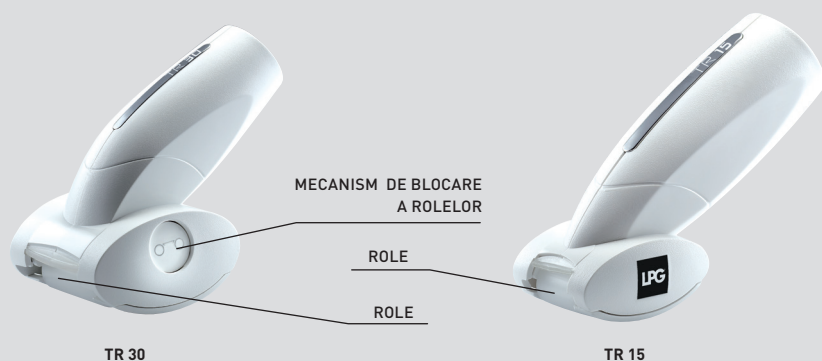
Rolele de pe capul TR50 pot fi blocate pur și simplu prin apăsarea butoanelor adecvate, așa cum este prezentat în imagini:



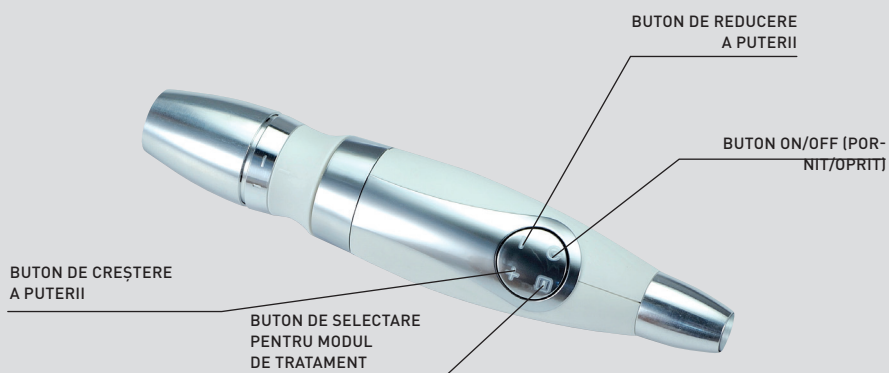
### Inversarea direcției rolor:

Direcția rolor se inversează de fiecare dată când este apăsat butonul de declanșare.

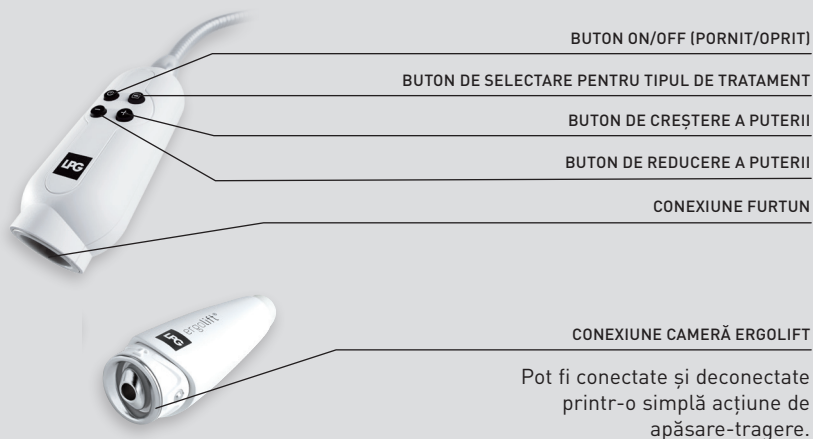
## → DESCRIEREA CAPETELOR SUPLIMENTARE



## → DESCRIEREA ADAPTORULUI



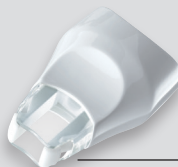
## → DESCRIEREA CAPULUI ERGOLIFT



## → DESCRIEREA CAMERELOR ERGOLIFT

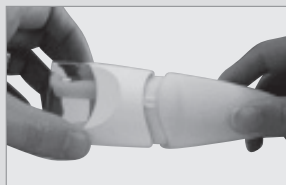


**Lift 20**  
Cameră de  
tratament  
cu clapetă  
detașabilă



**Lift 10**  
Cameră de  
tratament cu  
clapetă detașabilă

Numai LIFT 20 și LIFT 10 pot fi conectate la capul Ergolift. Pot fi conectate și deconectate printr-o simplă acțiune de apăsare-tragere.



## → DESCRIEREA CAPETELOR LIFT

### Reglarea clapetei:

Pentru a vă asigura că într-adevăr clapeta își păstrează poziția, optimizând astfel performanța, este important să reglați setările rondellei de ajustare în funcție de intensitatea tratamentului:

Rotiți rondela de ajustare de la A la E pentru a intensifica forța de revenire a clapetei.

Rotiți rondela de ajustare de la E la A pentru a diminua forța de revenire a clapetei.



**TML10**  
CU CLAPETE DETAȘABILE

CAMERĂ  
DE TRATAMENT



**TML20**  
CU CLAPETE DETAȘABILE



**TML30**  
CU CLAPETE DETAȘABILE

## → DESCRIEREA MICRO-DUZELOR ȘI MICRO-CAPETELOR



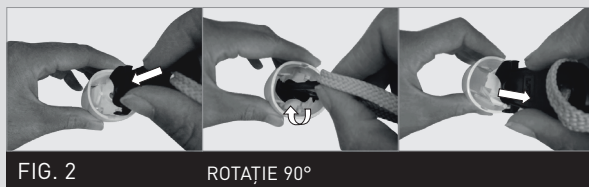
## → CURĂȚAREA CAPULUI ERGOLIFT ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT

Din motive de igienă, capetele de tratament trebuie curățate după fiecare utilizare, folosind șervețele antiseptice, impregnate cu o soluție bactericidă și fungicidă.

O atenție deosebită trebuie acordată curățării pieselor care intră în contact cu pacientul.

Înainte de fiecare utilizare, curățați clapeta și camera Ergolift:

1. Deconectați camera de la capul de tratament Ergolift **(fig. 1)**
2. Scoateți clapeta cu ajutorul instrumentului special. **(fig. 2)**
3. Curățați bine camera Ergolift, clapeta și instrumentul cu șervețele, cel puțin un minut, așa cum este descris mai jos. **(fig. 3)**
4. Puneți la loc clapeta în camera Ergolift, urmând aceiași pași în ordine inversă **(fig. 4)**



## → CURĂȚAREA CAPULUI ERGOLIFT ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT (CONTINUARE)

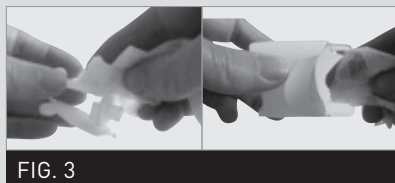


FIG. 3

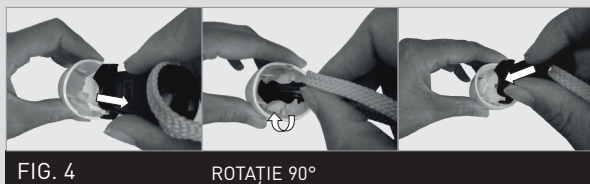


FIG. 4

ROTAȚIE 90°

## → DEZINFECTAREA CAMERELOR ERGOLIFT

Capul Ergolift este în contact direct cu pielea pacientului. În cazul unor aplicații specifice, el trebuie dezinfectat după fiecare utilizare:

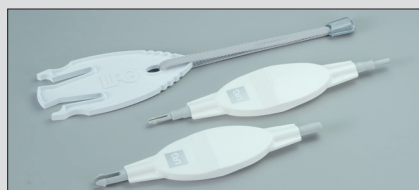
1. Respectați procedura de curățare descrisă mai sus.
2. Înmuiiați clapeta și camera Ergolift într-un dezinfectant OFA, timp de 12 minute, la 20 °C, așa cum se recomandă pe ambalajul dezinfectantului.
3. Clătiți cu atenție clapeta și camera Ergolift cu apă potabilă sau sterilă, timp de cel puțin 1 minut, folosind o cantitate mare de apă (aproximativ 8 litri). Repetați de două ori pentru 3 clătiri în total.
4. Uscați camera Ergolift și clapeta.
5. Curățați sertarul de depozitare cu șervețele antiseptice, apoi așezați în el camera Ergolift și clapeta.

### ⚠ ATENȚIE

Este strict interzisă utilizarea unor produse agresive, cum ar fi acetona, tricloretilena sau alcoolul de 90°, precum și bureții abrazivi, ultrasunetele și lămpile UV. Toate capetele curățate și/sau dezinfectate trebuie așezate în sertarul de depozitare pentru a evita orice confuzie. Utilizați un dezinfectant al cărui ingredient activ este orto-ftalaldehida (OFA). Înainte de a utiliza dezinfectantul, citiți și respectați recomandările, contraindicațiile și avertismentele asociate acestui produs. Consultați instrucțiunile pentru utilizarea acestei soluții. Toate procedurile descrise în această secțiune trebuie să fie realizate cu echipamentul oprit și cu cablul de alimentare scos din priză.

## → SCOATEREA CLAPETELOR TML20 ȘI TML30

1. Luați capul Lift și introduceți partea teșită a instrumentului corect de demontare în spațiul liber dintre clapete.
2. Trageți instrumentul, iar clapetele vor ieși odată cu el.
3. Îndepărtați clapetele de pe instrument și curățați-le cu atenție cu un șervețel.
4. Luați partea netedă a instrumentului și așezați clapetele înapoi, în poziție, pe instrument.
5. Puneți la loc clapetele în capul de tratament până ajung în poziția corectă.



INSTRUMENTE DE DEMONTARE



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5

## → SCOATEREA CLAPETELOR TML10

1. Luați capul Lift și introduceți partea teșită a instrumentului corect de demontare în spațiul liber dintre clapete.
2. Trageți instrumentul, iar clapetele vor ieși odată cu el.
3. Îndepărtați clapetele de pe instrument și curățați-le cu atenție cu un șervețel.
4. Luați partea netedă a instrumentului și așezați clapetele înapoi, în poziție, pe instrument.
5. Puneți la loc clapetele în capul de tratament până ajung în poziția corectă.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5

## → CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE

### Curățarea supapelor de închidere ermetică:

1. Decuplați Keymodule (**fig. 1**).
2. Deplasați rolele spre centru.
3. Îndepărtați supapa de închidere ermetică corespunzătoare, manipulând-o așa cum este prezentat în imagine. Repetați operațiunea pentru cealaltă supapă (**fig. 2**).
4. Curățați cu atenție clapetele și carcasa lor, cel puțin 1 minut, folosind servetele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungică (**fig. 3 - 4**).

Înlocuiți supapele de închidere ermetică după **100 de ore** de funcționare.



FIG. 1

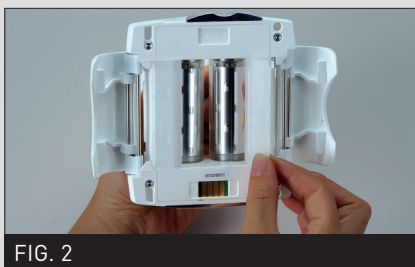


FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

## → CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE (CONTINUARE)

### Curățarea Keymodule:

1. Întoarceți Keymodule și curățați bine următoarele piese, cel puțin 1 minut, cu servetele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă:
  - a) Carcasa de pe ambele părți ale roletelor (**fig. 1**)
  - b) Rolele (roțiți-le manual pentru a curăța întreaga suprafață) (**fig. 2**).
  - c) Inelul de etanșare dintre Keymodule și carcasa capului.
  - d) Protecția din plastic de pe Keymodule.
2. Rotiți din nou Keymodule și fixați la locul lor supapele de închidere ermetică.
3. Asigurați-vă că îmbinarea de etanșare dintre Keymodule și capul principal este, de asemenea, curată.
4. Verificați dacă sunt curate și uscate contactele electrice și urmați pașii în sens invers pentru a fixa Keymodule la locul lui pe capul principal.
5. Curățați sertarul de depozitare, folosind șervețele LPG, apoi așezați capul în el.

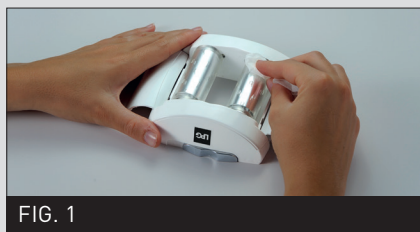


FIG. 1



FIG. 2



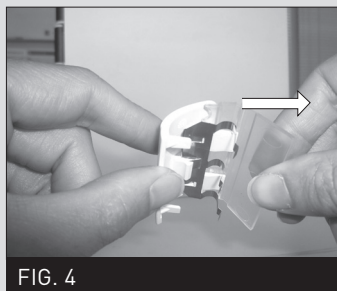
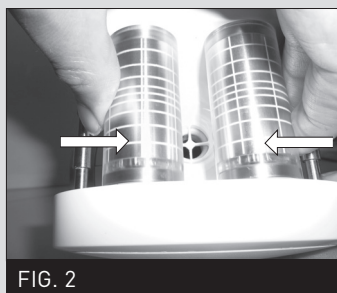
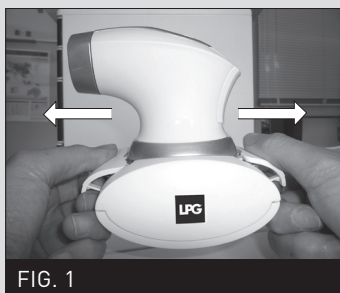
FIG. 3



FIG. 4

## → CURĂȚAREA CAPULUI TR50

1. Scoateți clapetele de închidere ermetică, așa cum este prezentat în imaginile de mai jos (fig. 1-4).
2. Curățați bine, cel puțin 1 minut, folosind servetele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă:
  - a) Clapetele și carcasa lor (fig. 5 și 6)
  - b) Cadrul de pe ambele părți ale rolelor (întoarceți capul, rotiți manual rolele pentru a curăța întreaga suprafață) (fig. 7-10)
  - c) Sabotul
3. Atașați din nou clapetele de închidere ermetică.
4. Curățați sertarul de depozitare, folosind servetele LPG, apoi așezați capul în el.



## → CURĂȚAREA CAPULUI TR50 (CONTINUARE)



FIG. 5



FIG. 6

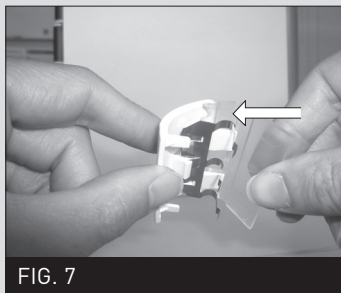


FIG. 7

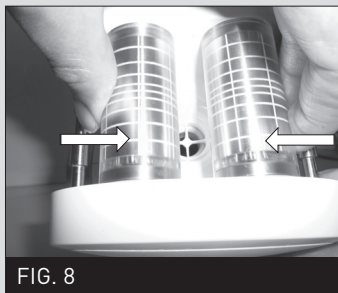


FIG. 8

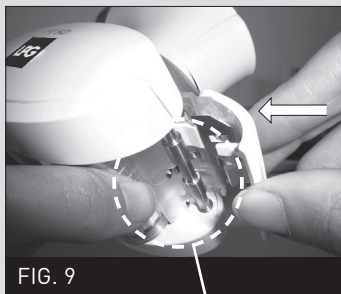


FIG. 9

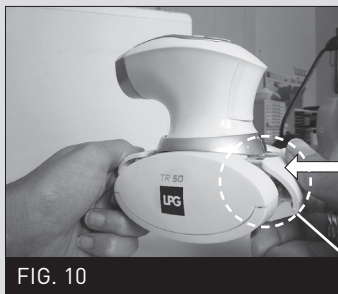
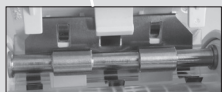


FIG. 10



## → CURĂȚAREA CAPETELOR AUXILIARE, MICRO-CAPETELOR ȘI MICRO-DUZELOR

1. Deconectați capul suplimentar de la adaptor.
2. Îndepărtați cele două role de pe cap pentru o curățare rapidă și eficientă (fig. 1 și 2).
3. Pentru capetele suplimentare, utilizați instrumentul special furnizat în acest scop (fig. 3 și 4).
4. Curățați bine, cel puțin 1 minut, rolele, garnitura, camera de tratament, micro-capetele, instrumentul pentru dezasamblare și micro-duzele cu șervețele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă (fig. 5 și 6).
5. Fixați la locul lor rolele și verificați dacă se rotesc liber.
6. Pentru curățarea capetelor auxiliare, utilizați o cârpă de bumbac îmbibată cu aceeași soluție.
7. Curățați sertarul de depozitare folosind șervețele LPG, apoi așezați capetele în el.

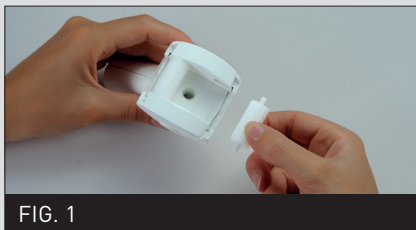


FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

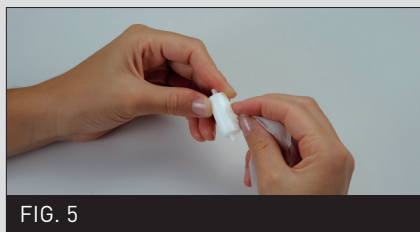


FIG. 5



FIG. 6

## → DEZINFECTAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE

Capetele de tratament motorizate (Ergodrive și TR50) trebuie să fie utilizate cu un costum Endermowear. Capetele de tratament nemotorizate (capete suplimentare, micro-duze și micro-capete) pot fi folosite, în anumite cazuri, direct pe piele.

În aceste cazuri, capetele trebuie dezinfectate după fiecare utilizare:

1. Folosiți procedura de curățare descrisă mai sus.
2. Înmuiiați rolele, micro-capetele, instrumentul de dezasamblare și micro-duzele într-un dezinfectant, timp de 12 minute, la 20 °C, așa cum se recomandă pe ambalajul dezinfectantului.
3. Clătiți cu atenție clapeta și camera de tratament cu apă potabilă sau sterilă, cel puțin 1 minut, folosind o cantitate mare de apă (aproximativ 8 litri). Repetați de două ori pentru 3 clătiri în total.
4. Uscați piesele.
5. Curățați în prealabil sertarul de depozitare, folosind șervețele LPG, apoi așezați capul în el.

## → ÎNLOCUIREA KEYMODULE™

Keymodule este o unitate cu tehnologie avansată, care conține numeroase piese micro-mecanice mobile.

Unitatea trebuie returnată la Centrul nostru de Asistență Tehnică în cazul în care este necesară înlocuirea anumitor piese.

Capul poate începe să își piardă unele dintre caracteristici după aproximativ **1.000 de ore** de funcționare.

### ⚠ ATENȚIE

Utilizați un dezinfectant al cărui ingredient activ este orto-ftalaldehida (OFA). Înainte de a utiliza dezinfectantul, citiți și respectați recomandările, contraindicațiile și avertismentele asociate acestui produs. Consultați instrucțiunile pentru utilizarea acestei soluții. Toate procedurile descrise în această secțiune trebuie să fie realizate cu echipamentul oprit și cu cablul de alimentare scos din priză. - Nu utilizați produse corozive, cum ar fi acetona, tricloretilena sau alcoolul sanitar și nici bureți abrazivi.

## → ENDERMOWEAR

Costumul LPG Endermowear™ este disponibil în mai multe mărimi, pentru femei și bărbați și a fost conceput special pentru tratamente corporale. El este destinat uzului personal, garantează igiena, iar zonele sale opace acoperă zonele intime ale pacientului în timpul tratamentului. Materialul unic al costumului Endermowear garantează o aderență excelentă pe piele, care facilitează deplasarea capului de tratament.

Produsele sunt livrate într-o pungă pe care clientul o poate personaliza punându-și numele pe etichetă. Acesta devine proprietatea clientului și poate fi folosit pentru mai multe ședințe. Din motive de igienă, costumul trebuie spălat după fiecare utilizare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de spălare de pe eticheta pungii.

## → CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE

Ați achiziționat de curând un dispozitiv distribuit de LPG Systems sau de un distribuitor autorizat LPG Systems. Este responsabilitatea cumpărătorului/utilizatorului să afle de la autoritățile locale condițiile și calificările profesionale necesare înainte de utilizarea aparatului.

Achiziționarea acestui echipament implică acceptarea juridică de către cumpărător/utilizator profesional a acestor condiții generale de garanție. În cazul în care aparatul v-a fost vândut de un distribuitor autorizat LPG Systems, cumpărătorul/utilizatorul trebuie să consulte condițiile de garanție ale furnizorului. Acestea nu pot crește în niciun fel angajamentele asumate de LPG System prin aceste condiții de garanție.

Garanția poate fi pusă în aplicare și este valabilă doar dacă formularul de garanție a fost completat corect și trimis la LPG Systems în termen de două săptămâni de la livrare, indiferent de țară. Formularele de garanție care sunt completate doar parțial vor fi respinse. Aparatul este garantat împotriva defectelor de fabricație și defectelor materiilor prime.

Perioada de garanție este perioada cea mai scurtă dintre următoarele două: 2 (doi) ani SAU 2.000 (două mii) de ore de utilizare de la data facturii. În această perioadă, LPG Systems se

angajează să schimbe sau să repare gratuit, cât mai repede posibil, orice piesă pe care LPG Systems o recunoaște a fi defectă, dar, cu toate acestea, LPG Systems nu se angajează să înlocuiască întregul aparat.

Cheltuielile de călătorie și de cazare pentru tehnicienii noștri și costurile de transport pentru aparat sau pentru piese, de la și către atelierul de service post-vânzare, nu sunt acoperite de această garanție. Înlocuirile și reparațiile efectuate în baza acestei garanții, cu sau fără imobilizarea echipamentului, nu vor avea ca efect prelungirea perioadei de garanție.

Piesele înlocuite devin proprietatea LPG Systems sau a distribuitorului autorizat. Nu va fi plătită nicio compensație pentru daune din cauza neutilizării. Sub rezerva altor condiții de mai jos, garanția se aplică în cazul în care cumpărătorul/utilizatorul profesionist i-a permis lui LPG Systems să realizeze lucrările de reparații necesare.

## → CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE (CONTINUARE)

Excluderea garanției:

- Deteriorări care apar în timpul transportului. Transportul acestui echipament și/sau al pieselor de schimb este pe riscul destinatarului. Înainte de a accepta livrarea, este responsabilitatea destinatarului să verifice starea mărfurilor și să facă o reclamație împotriva companiei de transport, conform procedurii specifice în țara de livrare.
- Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și de funcționare, nerealizarea întreținerii și/sau neglijența în întreținerea aparatului și/sau a cartușelor sale de filtru, conectarea la o sursă de energie electrică defectă sau la o sursă de energie electrică fără împământare sau la o sursă de energie electrică a cărei tensiune este diferită de cea indicată pe aparat.
- Modificarea, montarea accesoriilor sau demontarea echipamentului.
- Orice operațiune și/sau intervenție care nu este specificată în Instrucțiunile de funcționare ale LPG Systems și care sunt efectuate de către cumpărător/utilizator și/sau orice parte neautorizată de LPG Systems.
- Utilizarea unor consumabile, piese de schimb, componente sau piese neadecvate care nu sunt furnizate de LPG Systems.
- Blocarea aparatului prin aspirarea unui corp străin.
- Uzura normală a oricăror piese ale echipamentului care rezultă în urma utilizării normale.
- Deteriorări sau defecțiuni care rezultă în urma unor evenimente accidentale (căderi, loviri...)  
Deteriorări sau defecțiuni care rezultă în urma unor calamități naturale (fulgere, daune cauzate de apă...)  
Incendiu, neglijență sau abuzuri.

În cazul în care un aparat este vândut înainte de sfârșitul perioadei de garanție, garanția este transferată cumpărătorului pentru perioada rămasă de garanție, cu condiția ca:

- I - Factura originală să fie furnizată.
- II - Vanzătorul inițial să fie informat despre vânzare.

## → LIMITAREA ȘI EXONERAREA DE RĂSPUNDERE

Garanția este limitată la înlocuirea componentelor dispozitivului, care respectă condițiile de mai sus. În niciun caz, LPG Systems nu va fi considerat răspunzător de nicio pierdere sau daună care rezultă din sau în legătură cu dispozitivul și/sau utilizarea acestuia, inclusiv daune financiare, pierderi de marjă, daune din cauza neutilizării etc. Această clauză se aplică în temeiul tuturor prevederilor legale.

Ori de câte ori restricția de mai sus nu poate fi aplicată sau nu este realizabilă, răspunderea LPG se limitează la prețul dispozitivului și/sau serviciului.

Nerespectarea condițiilor generale de garanție în perioada de garanție și după expirarea acesteia poate reprezenta o cauză de exonerare a răspunderii LPG Systems în caz de daune imputabile produselor livrate.

Cumpărătorul/utilizatorul este responsabil de utilizarea dispozitivului și își va asuma întreaga răspundere pentru orice daune, inclusiv daune cauzate terțelor părți, care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare a dispozitivului și/sau dintr-o utilizare necorespunzătoare.

În niciun caz, LPG SYSTEMS nu va fi considerat responsabil pentru orice daune directe sau indirecte, inclusiv orice pierderi comerciale sau financiare, pierderi de profit, pierderi de venituri și deteriorarea imaginii mărcii comerciale.

Răspunderea LPG SYSTEMS pentru toate cauzele (cu excepția vătămarilor corporale) este limitată la valoarea prețului pentru dispozitivul defect.

Cumpărătorul/utilizatorul este singurul responsabil pentru recomandările, îngrijirea și informațiile pe care le transmite clienților/pacienților săi. Responsabilitatea asigurării îngrijirii de către cumpărător/utilizator în cadrul structurii sale îi aparține acestuia și este supusă exclusiv alegerii sale.

În consecință, LPG Systems nu va fi, în niciun caz, responsabil în caz de:

- 1- Utilizare necorespunzătoare a dispozitivului
- 2- Prescripție necorespunzătoare
- 3- Protocol necorespunzător
- 4- Îngrijire necorespunzătoare și orice contraindicații care nu sunt respectate

## → ACTIVAREA GARANȚIEI

Puteți activa garanția online, accesând site-ul nostru pentru garanție:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

| TABELUL 1: DIRECTIVE ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI – EMISII ELECTROMAGNETICE                                                                                                                                                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dispozitivul CELLU M6® INTEGRAL I este conceput pentru a fi utilizat în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau pacientul CELLU M6® INTEGRAL I trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu. |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Test de emisii                                                                                                                                                                                                                        | Conformitate | Mediu electromagnetic - Directive                                                                                                                                                                                                                                         |
| Emisii RF CISPR 11                                                                                                                                                                                                                    | Grupul 1     | Dispozitivul CELLU M6® INTEGRAL I utilizează energie prin radiofrecvență numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale de radiofrecvență sunt foarte reduse și este puțin probabil să provoace interferențe în dispozitivele electronice din apropiere. |
| Emisii RF CISPR 11                                                                                                                                                                                                                    | Clasa B      | Dispozitivul CELLU M6® INTEGRAL I poate fi utilizat în toate clădirile, inclusiv locații de familie și locații care sunt conectate direct la rețeaua electrică de joasă tensiune, care alimentează clădirile de locuințe.                                                 |
| Emisii armonice IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                                                         | Clasa A      |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Fluctuații de tensiune și flicker IEC 61000-3-3                                                                                                                                                                                       | Conform      |                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| TABELUL 2: IMUNITATE                                                                                  |                                                                                            |                              |                                                                                            |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Test                                                                                                  | Cerințe                                                                                    |                              | Nivel de conformitate                                                                      |                    |
| Descărcare electrică (DES) IEC 61000-4-2                                                              | ± 8 kV la contact<br>± 2/4/8/15 kV în aer                                                  |                              | ± 8 kV la contact<br>± 2/4/8/15 kV în aer                                                  |                    |
| Câmpuri electromagnetice cu radiofrecvență de radiație IEC 61000-4-3                                  | 10 V/m<br>80 MHz - 2,7 GHz<br>80% AM la 1kHz                                               |                              | 10 V/m<br>80 MHz - 2,7 GHz<br>80% AM la 1kHz                                               |                    |
| Câmpuri de proximitate emise de dispozitive de comunicații wireless prin radiofrecvență IEC 61000-4-3 | Frecvență [MHz]                                                                            | Modulație                    | Cerințe [V/m]                                                                              | Conformitate [V/m] |
|                                                                                                       | 385                                                                                        | Modulație pulsată:<br>18 Hz  | 27                                                                                         | 27                 |
|                                                                                                       | 450                                                                                        | Modulație pulsată:<br>18 Hz  | 28                                                                                         | 28                 |
|                                                                                                       | 710 – 745 - 780                                                                            | Modulație pulsată:<br>217 Hz | 9                                                                                          | 9                  |
|                                                                                                       | 810 – 870 - 930                                                                            | Modulație pulsată:<br>18 Hz  | 28                                                                                         | 28                 |
|                                                                                                       | 1720 – 1845 - 1970                                                                         | Modulație pulsată:<br>217 Hz | 28                                                                                         | 28                 |
|                                                                                                       | 2450                                                                                       | Modulație pulsată:<br>217 Hz | 28                                                                                         | 28                 |
|                                                                                                       | 5240 – 5500 - 5785                                                                         | Modulație pulsată:<br>217 Hz | 9                                                                                          | 9                  |
| Impulsuri electrice tranzitorii rapide/ în rafale IEC 61000-4-4                                       | Linii energetice: ± 2 kV<br>Linii intrare/ieșire: ± 1 kV<br>Frecvență de repetare: 100 kHz |                              | Linii energetice: ± 2 kV<br>Linii intrare/ieșire: ± 1 kV<br>Frecvență de repetare: 100 kHz |                    |
| Supratensiuni tranzitorii IEC 61000-4-5                                                               | Între faze:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Între faze și împământare<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV   |                              | Între faze<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Între faze și împământare<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV    |                    |

## → ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

|                                                        |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Perturbații de radiofrecvență condusă<br>IEC 61000-4-6 | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V la benzi ISM și benzi pentru radio<br>amatori între 0,15 MHz și 80 MHz<br>80% AM la 1 kHz                                 | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V la benzi ISM și benzi pentru radio amatori între<br>0,15 MHz și 80 MHz<br>80% AM la 1 kHz                              |
| Câmp magnetic al frecvenței de rețea<br>IEC 61000-4-8  | 30 A/m                                                                                                                                                 | 30 A/m                                                                                                                                              |
| Căderi și întreruperi de tensiune:<br>IEC 61000-4-11   | 0% UT; 0,5 ciclu<br>A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°<br>și 315°<br>0% UT; 1 ciclu la 0°<br>70% UT; 25/30 cicluri la 0°<br>0% UT; 250/300 cicluri | 0% UT; 0,5 ciclu<br>A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°<br>0% UT; 1 ciclu la 0°<br>70% UT; 25/30 cicluri la 0°<br>0% UT; 250/300 cicluri |

Dispozitivul dvs. CCELLU M6 Integral i necesită o atenție deosebită în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică, trebuie instalat și reparat conform informațiilor furnizate în acest ghid de utilizare.

Dispozitivele de comunicații prin radiofrecvență portabile și mobile nu trebuie să fie utilizate la mai puțin de 30 cm de dispozitivul dvs., întrucât pot provoca o funcționare nedorită.

Utilizarea altor capete de tratament, în afara celor furnizate de LPG, poate duce la creșterea emisiilor sau la scăderea imunității dispozitivului.

Dispozitivul dvs. CELLU M6 Integral i nu trebuie folosit în apropierea sau în combinație cu alte dispozitive medicale.

Dispozitivul CELLU M6 Integral i nu gestionează performanțe indispensabile.

În apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol pot apărea interferențe: 



**SEDIU SOCIAL: LPG systems S.A.S.**  
TECHNOPARC DE LA PLAINE  
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANȚA  
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

**INTERNAȚIONAL/MARKETING**  
ECOLUCIOLES - BAT A  
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANȚA  
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

